

# RAIDER POWERTOOLS



**RAIDER**<sup>®</sup>  
Power Tools

## Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкции за експлоатация
10	EN	instructions' manual
15	RO	instrucțiuni
21	SR	uputstva za upotrebu
26	MK	инструкции
31	EL	μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
36	SL	preklad pôvodného návodu na použitie
40	HR	instrukcije

- шлифовалка
- mini grinder
- mini polizor
- brusilica
- брусилка
- мини τροχειο
- mini brusilnik
- brusilica

**RD-MG09**

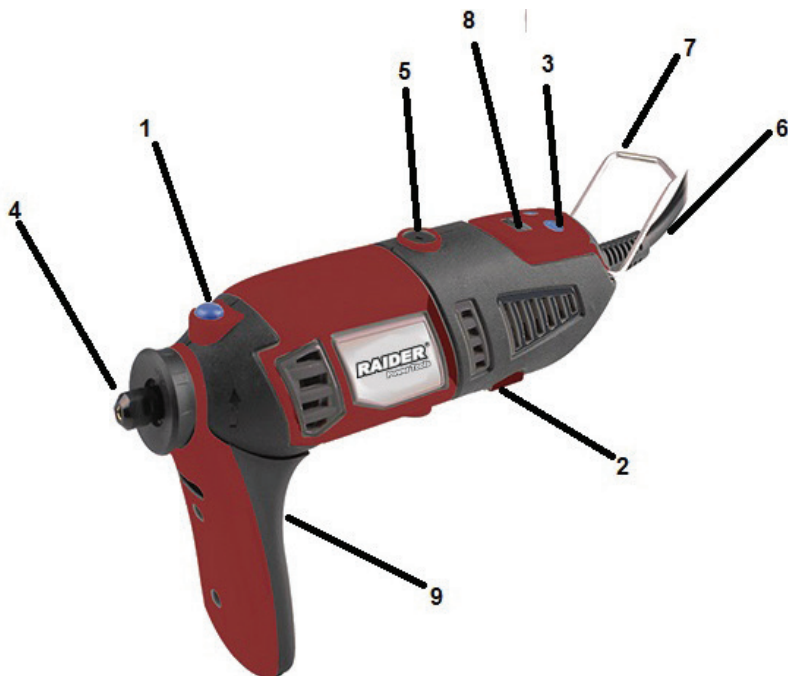
**USER'S MANUAL**



## Шлифовалка права с жило RD-MG09

Този инструмент е предназначен за много прецизно шлифование, почистване, рязане, гравирание, полиране и пробиване на различни материали

- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба.
- Прочетете и пазете това ръководство за работа



Двойна изолация  
Double isolation



Прочетете ръководството преди употреба!  
Refer to instruction manual booklet!



Носете защитни антифони!  
Always wear hearing protection!



Носете защитни очила!  
Wear safety glasses!

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

#### ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА:

- |    |                                  |    |                             |
|----|----------------------------------|----|-----------------------------|
| 1. | Бутон за блокиране на вала       | 5. | Скоба за закачане           |
| 2. | Ел. Прекъсвач                    | 6. | Капачки на графитните четки |
| 3. | Бутон за регулиране на оборотите | 7. | Захранващ кабел             |
| 4. | Гайка на захвата                 | 8. | LCD дисплей                 |
|    |                                  | 9. | Допълнителна ръкохватка     |

## Оригинална инструкция за употреба

### Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързоразвиващата се марка за електрически, бензинови и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работат с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 02 934 33 33, 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### Технически данни

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-MG09
Мощност	W	170
Обороти на празен ход	об.мин.	8000-35000
Диаметър на присъединителната цанга	mm	1,6, 2,4, 3,2
Тегло	kg	1,5
Ниво на шума	dB	75

### БЕЗОПАСНОСТ ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Съхранявайте тези указания на сигурно място. Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

#### 1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

а) Поддържайте работното си място чисто и подредено. Безпорядъкът или недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

б) Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

с) Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

#### 2) БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

а) Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

б) Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, печии и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

с) Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

д) Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

е) Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

ф) Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

### 3) БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

а) Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

б) Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотазворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

с) Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение изключено. Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

д) Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

е) Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

ф) Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасна разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

г) Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

### 4) ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ КЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

а) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

б) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

с) Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

д) Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

е) Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

ф) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

г) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. С дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

### 5) ПОДДРЪЖКА

**Допускате ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

### ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

#### 1) УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА ЗА ВСИЧКИ ПРИЛОЖЕНИЯ

а) Този електроинструмент е предвиден да работи като шлайф, шлайфмашина, телена четка, инструмент за полиране, инструмент за резба или рязане. Спазвайте всички указания и предупреждения, съобразявайте се с приведените технически параметри и изображения. Ако не спазвате посочените по-долу указания, последствията могат да бъдат токов удар, пожар и/или тежки травми.

б) Не използвайте допълнителни приспособления, които не се препоръчват от производителя специално за този инструмент. Фактът, че можете да закрепите към инструмента определено приспособление или работен инструмент, не гарантира безопасна работа с него.

с) Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е не по-малка от изписаната на табелката на електроинструмента максимална скорост на въртене. Инструменти, които се въртят с по-висока скорост от максимално допустимата, могат да се разрушат.

д) Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да съответстват на данните, посочени в техническите характеристики на Вашия електроинструмент. Работни инструменти с неподходящи размери не могат да бъдат контролирани достатъчно добре.

е) Размерът на дорника на дисковете, шлайф цилиндъра и на всеки друг аксесоар трябва да пасват на шпиндела или на патронника на инструмента. Работни инструменти, които не пасват точно на вала на инструмента, се въртят неравномерно, вибрират силно и могат да доведат до загуба на контрол над инструмента.

ф) Монтираните на дорник дисковете, шлайф цилиндри, режещи инструменти или други аксесоари, трябва да бъдат вкарани докрай в шпиндела или патронника. "Издадеността" или дължината на дорника от диска до шпиндела, трябва да бъде минимална. Ако дорникът не е захванат достатъчно и/или издадеността на диска е прекалено голяма, монтираният диск може да се разхлаби и да бъде изхвърлен при висока скорост.

g) Не използвайте повредени аксесоари. Преди всяко използване, проверявайте аксесоари, като абразивни дискове за отчупване на парчета и пукнатини, шлайф цилиндри за пукнатини, разкъсване или прекалено износване, телени четки за разхлабени или счупени телове. Ако изпуснете електроинструмента или работния инструмент, ги проверявайте внимателно за уреждания или използвайте нови неповредени работни инструменти. След като сте проверили внимателно и сте монтирали работния инструмент, оставете електроинструмента да работи на максимални обороти в продължение на една минута; стойте и дръжте намиращи се наблизо лица встрани от равнината на въртене. Най-често повредени работни инструменти се чупят през този тестов период.

h) Работете с лични предпазни средства 4. В зависимост от приложението работете с цяла маска за лице, защита за очите или предпазни очила. Ако е необходимо, работете с дихателна маска, шумозаглушители (антифони), работни обувки или специализирана престилка, която Ви предпазва от малки откърпени при работата частички. Очите Ви трябва да са защитени от летящите в зоната на работа частички. Противопраховата или дихателната маска филтрират възникващия при работа прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, това може да доведе до загуба на слух.

i) Внимавайте други лица да бъдат на безопасно разстояние от зоната на работа. Всеки, който се намира в зоната на работа, трябва да носи лични предпазни средства. Откърпени парченца от обработвания детайл или работния инструмент могат в резултат на силното ускорение да отлетят надалече и да предизвикат наранявания също и извън зоната на работа.

j) Когато изпълнявате дейности, при които работният инструмент може да попадне на скрити под повърхността проводници под напрежение или да засегне захранващия кабел, внимавайте да допирате електроинструмента само до изолираните ръкохватки. При контакт с проводник под напрежение то се предава на металните детайли на електроинструмента и това може да предизвика токов удар.

k) При пускането винаги дръжте инструмента здраво. При ускоряването на двигателя до максимална скорост, неговият реактивен въртящ момент може да предизвика усукване на инструмента.

l) Когато е приложимо, използвайте менгема за захващане на детайла. Никога когато работите не дръжте в едната ръка малки детайли и в другата ръка инструмента. Захващането в менгема на малки детайли ви помага да използвате двете си ръце за управление на инструмента. Кръгли материали като пръти за дюбели, тръби или ръкави проявяват тенденция към въртене при рязане и може да се получи заклиняване на инструмента или отскачане към вас.

m) Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от въртящия се работен инструмент. Ако изгубите контрол над електроинструмента, кабелът може да бъде прерязан или увлечен от работния инструмент и това да предизвика наранявания, напр. на ръката Ви.

n) Никога не оставяйте електроинструмента, преди работният инструмент да спре напълно въртенето си. Въртящият се инструмент може да допре до предмет, в резултат на което да загубите контрол над електроинструмента.

o) След смяна на накрайници или някакви настройки, се уверете, че са добре затегнати гайката на шпиндела, патронника или всякакви други устройства за нагласяне. Хлабавите устройства за нагласяне могат да се изместят неочаквано, предизвиквайки загуба на контрол, която да доведе до рязко изхвърляне на въртящия се компоненти.

p) Докато пренасяте електроинструмента, не го оставяйте включен. Дрехите или косите Ви могат да бъдат увлечени от работния инструмент в резултат на неволен допир, в резултат на което работният инструмент може да се вреже в тялото Ви.

q) Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашия електроинструмент. Турбината на електродвигателя засмуква прах в корпуса, а натрупването на метален прах увеличава опасността от токов удар.

r) Не използвайте електроинструмента в близост до леснозапалими материали. Летящи искри могат да предизвикат възпламеняването на такива материали.

s) Не използвайте работни инструменти, които изискват прилагането на охлаждащи течности. Използването на вода или други охлаждащи течности може да предизвика токов удар.

## **2) ОТКАТ И СЪВЕТИ ЗА ИЗБЯГВАНЕТО МУ**

• Откатът е внезапна реакция на затиснати или задрали въртящ се диск, шкурка, четка или друг аксесоар. Заклиняването или блокирането води до рязкото спиране на въртенето на работния инструмент. Вследствие на това инструментът получава силно ускорение в посока, обратна на посоката на движение на инструмента в точката на блокиране, и става неуправляем. • Ако напр. абразивен диск се заклини или блокира в обработваното изделие, ръбът на диска, който допира детайла, може да се огъне и в резултат дискът да се счупи или да възникне откат. В такъв случай дискът се ускорява към работещия с инструмента или в обратна посока, в зависимост от посоката на въртене на диска и мястото на заклиняване. В такива случаи абразивните дискове могат и да се счупят.

• Откат възниква в резултат на неправилно или погрешно използване на електроинструмента. Възникването му може да бъде предотвратено чрез спазването на подходящи предпазни мерки, както е описано по-долу.

a) Дръжте електроинструмента здраво и дръжте ръцете и тялото си в такава позиция, че да противостоите на евентуално възникващ откат. Ако предварително вземете подходящи предпазни мерки, при възникване на откат можете да овладеете инструмента.

b) Работете особено предпазливо в зоните на ъгли, остри ръбове и др.п. Избягвайте отблъскването или заклиняването на работните инструменти в обработвания детайл. При обработване на ъгли или остри ръбове или при рязко отблъскване на въртящия се работен инструмент съществува повишена опасност от заклиняване. Това предизвиква загуба на контрол над инструмента или откат.

c) Не поставяйте тънък режещ диск. Такива остриета често предизвикват откат и загуба на контрол.

d) Винаги подавайте накрайника в материала в същата посока като тази на излизането на решения ръб от материала (която е посоката на излизане на стърготините). Подаването на инструмента в неправилна посока кара режещият ръб на накрайника да се стреми да излезе и да изтегли инструмента по посоката на това подаване.

e) При използване на стоманени режещи дискове, високоскоростни режещи дискове или режещи дискове от волфрамов карбид, те винаги трябва да работят здраво закрепени. Тези колапа ще заклинят ако бъдат закантиени в прореза и ще се получи откат. При заклиняване на режещ диск, обикновено той се чули. При заклиняване на стоманени режещи дискове, високоскоростни режещи дискове или режещи дискове от волфрамов карбид, те могат да отскочат от прореза и вие да загубите контрола над инструмента.

## **3) СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА ПРИ ШЛИФОВАНЕ ИЛИ РЯЗАНЕ С АБРАЗИВНИ ДИСКОВЕ**

a) Използвайте само препоръчаните за вашия електроинструмент и приложенията типове дискове. Напр.: никога не шлифвайте със страничната повърхност на диск за рязане. Дисковете за рязане са предназначени за отнемане на материал с ръба си. Странично прилагане на сила може да ги счули.

b) За абразивни конуси и цилиндри с резба използвайте само изправни дорници с плосък фланец с подходящия размер и дължина. Подходящите дорници ще намалят вероятността за счупване.

c) Избягвайте блокиране на режещия диск или силното му притискане. Не изпълнявайте твърде дълбоки срезове. Претоварването на режещия диск увеличава опасността от заклиняването му или блокирането му, а с това и от възникването на откат или счупването му, докато се върти.

d) Не поставяйте ръката си паралелно на и зад въртящия се диск. Когато в точката на обработка дискът се отдалечава от ръката ви, възможният откат може да измести въртящия се диск и електроинструмента точно към вас.

e) Ако режещият диск се заклини или когато прекъсвате работа, изключвайте електроинструмента и го оставете едва след окончателното спиране на въртенето на диска. Никога не опитвайте да извадите въртящия се диск от междината на рязане, в противен случай може да възникне откат. Определете и отстранете причината за заклиняването.

f) Не включвайте повторно електроинструмента, ако дискът се намира в разрязвания детайл. Преди внимателно да продължите рязането, изчакайте режещият диск да достигне пълната си скорост на въртене. В противен случай дискът може да се заклини, да отскочи от обработвания детайл или да предизвика откат.

g) Подпирайте плочи или големи разрязвани детайли по подходящ начин, за да ограничите риска от възникване на откат в резултат на заклинен режещ диск. По време на рязане големи детайли могат да се огънат под действие на силата на собственото си тегло. Детайлът трябва да е подпрян от двете страни, както в близост до линията на разрязване, така и в другия си край. h) Бъдете особено предпазливи при прорязване на канали в стени или други зони, които могат да крият изненади. Режещият диск може да предизвика откат на инструмента при допир до газо- или водопроводи, електропроводи или други обекти.

#### 4) СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА ПОЧИСТВАНЕ С ТЕЛЕНИ ЧЕТКИ

a) Не забравяйте, че и при нормална работа от телената четка падат телчета. Не претоварвайте телената четка, като я притискате твърде силно. Отхвърчащите от телената четка телчета могат лесно да проникнат през дрехите и/или кожата Ви.

b) Оставете четката да работи при работна скорост най-малко една минута преди да я използвате. През това време никой не трябва да стои паралелно на четката. По време на развъртането могат да се отделят частици или телове.

c) Насочете изхвърляните частици на четката настрана от себе си. От четките могат да излетят с висока скорост малки парченца и дребни фрагменти от теловете и да се забият в кожата ви.

#### ОБЩИ

- Машината не трябва да се използва от лица под 16 години
  - Приложението само за използване, в които не е включена употребата на вода
  - Преди извършването на каквато и да било настройка или смяна на принадлежност винаги изваждайте щепсела от контакта на електрозахранването
  - Използвайте само принадлежности, чиято допустима скорост на въртене е по-голяма или равна на максималната скорост на въртене на празен ход на електроинструмента
  - Не използвайте повредени, деформирани или вибриращи консумативи
  - За да избегнете счупване или напукване съхранявайте дисковете и работете с тях много внимателно
- Пазете консумативите от удари и сътресения

- Никога не използвайте шлифовъчни дискове с диаметър по-голям от 32 mm (1 1/4") Ø
- Никога не използвайте средла с диаметър по-голям от 3,2 mm (1/8") Ø
- Никога не използвайте режещ диск за странично шлифване
- Никога не използвайте редуктори или адаптери, за да поставите шлифовъчни/абразивни дискове с по-голям отвор

#### ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Преди включване на инструмента в контакта се уверете, че мрежовото напрежение отговаря на напрежението, обозначено на фирмената табелка на инструмента (инструменти с номинално напрежение 230V или 240V могат да бъдат включени и към захранване с напрежение 220V)
- Не обработвайте азбестосъдържащ материал (азбестъ е канцерогенен)
- Обезопасете работния материал (материал, затегнат в затегнат инструмент или в менгеме е по-устойчив, отколкото ако се държи в ръка)
- Използвайте напълно развити и обезопасени разклонители с капацитет 16 A
- Носете защитни очила и тапи за уши, защитни ръкавици и твърди обувки; при необходимост използвайте престилка

• Прахът от някои материали, като например съдържаща олово боя, някои видове дървесина, минерали и метали може да бъде вреден (контакт или вдихване на такъв прах могат да причинят алергични реакции и/или респираторни заболявания на оператора или стоящите наблизо лица); използвайте противопрахова маска и работете с аспиращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано

• Определени видове прах са класифицирани като карциногенни (като прах от дъб и бук) особено когато са комбинирани с добавки за подобряване на състоянието на дървесината; използвайте противопрахова маска и работете с аспиращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано

• Следвайте дефинираните по БДС изисквания относно запрашеността за материалите, които желаете да обработвате

- Уверете се, че размерът на патронника съответства на размера на вала на аксесоара
- При включване в контакта се уверете, че електроинструмента е изключена

#### ПРИ УПОТРЕБА

• Използвайте включените в комплектовката спомагателни ръкохватки (при загуба на контрол над инструмента може да се стигне до травми)

• Когато изпълнявате дейности, при които работният инструмент може да попадне на скрити под повърхността проводници под напрежение или да засегне захранващ кабел, внимавайте да допирате електроинструмента само до изолираните ръкохватки (при контакт с проводник под напрежение то се предава на металните детайли на електроинструмента и това може да предизвика токов удар)

• Винаги отвеждайте захранващия кабел далеч от движещите се зена на електроинструмента; прехвърлете кабела отзад, далеч от електроинструмента

- Не използвайте инструмента, когато е повреден шнурът; замената му следва да се извърши от квалифицирано лице

- Никога не натискайте фиксатора на вала, докато инструментът работи (гаранцията не обхваща повреди, дължащи се на неправилна употреба)
- Пазете ръцете си от въртящите се части
- При работа с метали се отделят искри; препоръчва се в близост да няма други лица или лесновъзпламеними материали
- Оставете вентилационните отвори непокрити по време на работа
- В случай на електрическа или механична неизправност, изключете незабавно апарата и прекъснете контакта с електрическата мрежа

### СЛЕД РАБОТА

- Акесоарите продължават да се въртят известно време след изключване на инструмента
- Преди да поставите инструмента, изключете мотора и се уверете, че всички подвижни части са напълно неподвижни
- След изключване на инструмента никога не спирайте въртенето на акесоара със сила
- Съхранявайте инструмента в помещения, в които температурата не надвишава 50°C

### УПОТРЕБА

• Смяна на консумативи - изключете инструмента и извадете захранващия кабел ! уверете се, че размерът на патронника съответства на размера на вала на акесоара - натиснете бутона на фиксатора на вала и го задръжте, докато завъртате гайката на патронника на ръка, така че фиксаторът на вала да предотврати по-нататъшно въртене, след което развийте гайката на патронника с ключ - поставете акесоара в патронника възможно най-дълбоко, така че максимално да намалите биенето и дисбаланса - натиснете бутона на фиксатора на вала и го задръжте, докато притягате гайката на патронника с ключ! избягвайте прекомерното притягане на гайката на патронника ! никога не притягайте гайката на патронника, ако няма поставен акесоар в самия патронник; може да повредите патронника • Смяна на патронниците ! изключете инструмента и извадете захранващия кабел ,натиснете бутона на фиксатора на вала и го задръжте, докато свалите гайката на патронника - свалете патронника - поставете нов патронник ! никога не притягайте гайката на патронника, ако няма поставен акесоар в самия патронник; може да повредите патронника • Преди употреба - уверете се, че акесоарите са правилно поставени и здраво затегнати - проверете дали акесоарите се въртят свободно като ги завъртите с ръка - предварително тествайте инструмента, като я включите най-малко за 30 секунди на максимална скорост - в случай на силни вибрации или други неизправности, веднага спрете инструмента за установяване на повредата • Прекъсвач за включване и изключване - включете/изключете инструмента, като натиснете бутона в положение "I"/"O" ! преди акесоарът да докосне работната площ, инструмента трябва да работи с максимална скорост ! преди да изключите инструмента, трябва да я вдигнете от работната повърхност • Управление на скоростта - За оптимални резултати на различни материали - изберете скорост чрез регулатора (също докато инструмента е в действие) - преди да започнете работа, установете оптималната скорост, като изпробвате с непотребен материал ! след дълги периоди на работа на ниска скорост дайте възможност на инструмента да се охлади, като в продължение на приблизително 3 минути я пуснете на висока скорост без товар • Държане и насочване на инструмента - ръкохватка за прецизна работа (гравирание) - ръкохватка за една ръка за по груба работа (шлифоване) - ръкохватка за допълнителен контрол/комфорт - не натискайте прекалено много инструмента; водете се от скоростта на работа • Еластичен вал - монтирайте и използвайте еластичния вал за по-трудно достъпни места Смяна на консумативи, когато се използва еластичен вал - издърпайте втулката надолу) и я задръжте, докато завъртате гайката на патронника на ръка, така че фиксаторът на вала да предотврати по-нататъшно въртене, след което развийте гайката на патронника с ключ - поставете акесоар в патронника - издърпайте втулката надолу (= фиксатор на вал) и я задръжте, докато притягате гайката на патронника с ключ.

### ПОДДРЪЖКА / СЕРВИС

- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- Поддържайте винаги електроинструмента и захранващия кабел чисти (особено вентилационните отвори ) ! преди почистване изключете щепсела
- Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, инструмента да се занесе за ремонт в оторизиран сервис за електроинструменти на RAIDER .Занесете инструмента в неразглобен вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най- близкия сервис на RAIDER.

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

• Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци (само за страни от ЕС) - съобразно Директивата на ЕС 2012/19/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда.

Машините „RAIDER“ са конструирани и произведени съгласно действащите в Република България нормативни документи и стандарти за съответствие с всички изисквания за безопасност.

Съдържание и обхват на търговската гаранция

Търговската гаранция, която "Евромастер Импорт-Експорт" ООД дава за територията на Република България е съответно: за лица, закупили машина.

- за домашна употреба (частни лица) - 24 месеца.

- за професионална употреба (юридически лица, закупили продукта с фактура) - 12 месеца. (важи за: перфоратори, къртачи, ъглошлайфи (180-230мм), циркуляри (ръчни и настолни), бензинови и електрически резачки и миксери за лепила и разтвори).

Търговската гаранция е валидна при предоставяне на гаранционна карта попълнена правилно в момента на закупуване на машината и фискален касов бон или фактура. Гаранционната карта трябва да съдържа модел, серийен номер, име подпис и печат на търговеца, продава машината, подпис от страна на клиента, че е запознат с гаранционните условия и датата на покупката. Непопълнени или подправени гаранционни карти са невалидни. За рекламация се приемат само добре почиствени машини в оригинална кутия и пълна комплектация.

Машините трябва да се използват само по предназначение и в съответствие с инструкцията за употреба.

За да се гарантира безопасната работа е необходимо клиента да се запознае добре с инструкцията за употреба на машината, правилата за безопасност при работа с нея и конкретното и предназначение. Машината изисква периодично почистване и поддържаща поддръжка.

Гаранцията не покрива:

- повреди причинени от работа на машините с масла и консумативи различни от озаказаните в инструкцията за експлоатация
- износване на цветното покритие на машината;
- части и консумативи, които подлежат на износване, причинено от ползването като например: грес и масло, четки, водачи, опорни ролки, тампони, гумени маншони, задвижващи ремъци, спирачки, акумулаторни батерии, гъвкав вал с жило, лагери, семеринги, бутало с ударник на такеи и др.;
- допълнителни аксесоари и консумативи като: ръкохватки, струйник, батерии, кутии, зарядни устройства, свредла, дискове за рязане, секачи, ножеве, вериги, шкурки, ограничители, полир-шайби, патронници (захвати и държачи на режещия инструмент), макарата за корда и самата корда за косачки и др.;
- стояеми електрически предпазители и крушки;
- механични повреди на корпуса и всички външни елементи на изделието, включително декоративни;
- предпазители за очи, предпазители за режещи инструменти, гумирани плочи, закопчалки, линеали и др.;
- захранващ кабел и щепсел;
- цялостните повреди на инструментите, причинени от природни бедствия, като пожари, наводнения, земетресения и др.;

Отпадене на гаранцията.

Фирма "Евромастер И/Е" ООД не е отговорна за повреди причинени от трети лица, като „Електроснабдителни дружества“, повреди от външен характер, като токови удари, нестандартни захранващи напрежения и има правото да откаже гаранционно обслужване при:

- несъответстващ (или неподписан) серийен номер на изделието с този попълнен на гаранционната карта;
- различен или липсващ индентификационен етикет на машината;
- повреди възникнали при транспорт, неправилно съхранение и монтаж на машината;
- направен опит за неотризирана сервисна намеса в неупълномощена сервисна база;
- повреди, които са причинени в следствие на неправилна употреба (неспазване инструкцията за експлоатация) на машината от страна на клиента или трети лица;
- повреди причинени в резултат на използването на машината в друга среда освен препоръчаната от производителя (влажност, температура, вентилация, напрежение, запрашеност и др.);
- повреди, причинени от попадане на външни тела в машината;
- повреди, причинени в следствие на небрежно боравене с машината;
- повреда на ротор или статор, изразяваща се в спелване между тях, следствие на стопяване на изолациите, причинено от продължително претоварване;
- повреда на ротор или статор причинена от претоварване или нарушена вентилация, изразяваща се в промяна на цвета на колектора или намотките;
- липсват защитни дискове, опорни плотове или други компоненти които са част от конструкцията на инструмента и са предназначени за осигуряването на безопасната му и правилна експлоатация;
- захранващият кабел на инструмента е удължаван или подменян от клиента;
- повреда е причинена от претоварване или липса на вентилация и недостатъчно смазване на движещите се компоненти;
- износване или блокирани лагери поради претоварване, продължителна работа или прах;
- разбита лагерна втулка;
- разбит лагерно гнездо от блокиран лагер или разбита втулка;
- нарушаване целостта на зъбите на зъбни предавки (счупени, износени);
- разбит шпонково или резбово съединение;
- повреда в ел.ключ или електронно управление причинена от прах или счупване;
- повредена редукторна кутия (глава) причинено от застоюващата механизъм;
- поява на необичайна хлабина между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- затягане между бутало и цилиндър в резултат на претоварване, продължителна работа или прах;
- проведено центробежно колено и спирачка (променен цвят) – дължи се на работа с блокирана спирачка;
- Сроктът за отремонтване на приети в сервиса машини е в рамките на един месец.
- Сервисите не носят отговорност за машини, не потърсени от собствениците им един месец след законния срок за ремонт!
- Законовата гаранция е съгласно изискванията на ЗЗП.
- Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпени вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворен три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
- (4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.
- Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Сроктът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.



## ГАРАНЦИОННА КАРТА

МОДЕЛ.....

СЕРИЕН № .....

СРОК .....

*(за подробности виж гаранционните условия)*

№, дата на фактура / касов бон.....

### ДАНИ ЗА КУПУВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС.....

*(попълва се от служителя)*

ПОДПИС НА КУПУВАЧА.....

*(запознат съм с гаранционните условия и правилата за експлоатация, изделието е в техническа изправност и окомплектовка)*

### ДАНИ ЗА ПРОДАВАЧА

ИМЕ/ФИРМА .....

*(попълва се от служителя)*

АДРЕС .....

*(попълва се от служителя)*

ДАТА/ПЕЧАТ .....

### СЕРВИЗЕН ПРОТОКОЛ

Приеман протокол	Дата на приемане	Описание на дефекта	Дата на предаване	Подпис

Централен сервиз: София, бул: "Ломско шосе" 246, тел.: 0700 44 155 (безплатен за цялата страна)

e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

**EUROMASTER IMPORT EXPORT LTD**

1231, Sofia, Bulgaria, 246 Lomsko shose Blvd.,

tel.: +359 700 44 155

fax: + 359 2 934 00 90

[www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com)

